

A készülék kezelése

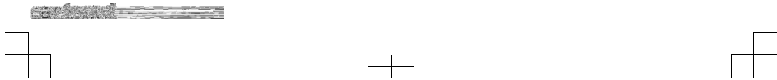
1. **ábra** Szellőzőnyílásokat nem szabad letakarni
2. **ábra** Csatlakozás a 230V-os dugaszoló aljzathoz
3. **ábra** Csatlakozás egy kisserelt 12V-os savas ólomakkuhoz
4. **ábra** 12V-os dugó biztosítékkal - A készülék-biztosíték cseréje
5. **ábra** A) Be / ki jelzés, piros LED
B) B) Sárga LED
C) C) Zöld LED
6. **ábra** Akku póluscspeszek



Kérjük, nagyon gondosan olvassa el ezt az útmutatót, mielőtt a készüléket üzembe helyezi, és őrizze meg későbbi betekintés céljából, ha pedig harmadik személynek továbbadja a készüléket, adja vele az útmutatót.

Tartalomjegyzék

1	Tudnivalók az útmutató használatához
2	Általános biztonsági előírások
3	A szállítás tartalma
4	Rendeltetésszerű használat
5	Műszaki jellemzők, működésmód
6	A fenntartó töltőkészülék csatlakoztatása
7	Ápolás és tisztítás
8	Hibaelhárítás
9	Garancia
10	Eltávolítás
11	Műszaki adatok áttekintése
12	Engedélyek



1 Tudnivalók az útmutató használatához

Figyelem !

Biztonsági utasítás: Az útmutató figyelmen kívül hagyása anyagi károkhoz vezethet, és a készülék működését befolyásolja / károsítja.

Figyelem !

Biztonsági utasítás: Az elektromos árammal vagy elektromos feszültséggel kapcsolatos veszélyekre utal. Figyelmen kívül hagyása személyi sérüléseket és anyagi károkat okozhat. A készülék működését befolyásolhatja.

MEGJEGYZÉS

A készülék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

Ábra Szám/szám egy ábrára utal.

pl. 1 / 4 ábra, 1. ábra a 4. oldalon

Vegye figyelembe az alábbi biztonsági előírásokat is.

2 Általános biztonsági előírások -FONTOS -

Figyelem !

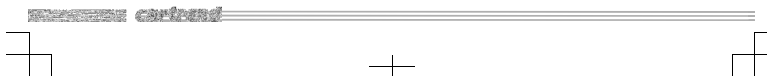
A System Partner Autorteile GmbH & Co. KG, D-76229 Karlsruhe, Greschbachstrasse 1 nem vállal felelősséget azokért a károkért és

következményekért, amelyek a következő okokból származnak:

- hibás bekötésből, kezelésből és/vagy szerelésből,
- erőszak alkalmazásából, a készülék és/vagy csatlakozó vezetékének megrongálásából
- a készülék mechanikai behatásból származó sérüléséből és / vagy túlfeszültségéből,
- a készüléken és / vagy a csatlakozó vezetékeken keletkezett bármilyen változtatásból,
- az útmutatóban leírt céltól eltérő alkalmazásból,
- folyadék behatása és/vagy elégtelen szellőzés következtében
- a készülék illetéktelen felnyitásából. Ezzel együtt elvesz a garanciára és következményi károkra vonatkozó igény is,
- Következményi károk, amelyek a nem rendeltetésszerű használatból és/vagy hibás akkumulátorok miatt keletkeznek.

A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja.

A készüléket soha ne használja nedves vagy vizes környezetben! Csak száraz környezetben szabad használni!



A készüléket soha ne használja éghető anyagok közelében. Ne használja a készüléket sohasem robbanásveszélyes környezetben.
A készüléket csak akkor használja, ha kielégítő szellőzési lehetőség áll rendelkezésre.

A készüléken javítást csak arra felhatalmazott szakember végezhet, aki ismeri az ezzel kapcsolatos veszélyeket/előírásokat.

Ügyeljen mindig a készülék biztonságos elhelyezésére !

Az akkutöltő készüléket úgy kell felállítani és elhelyezni, hogy biztosan álljon, és ne tudjon leesni vagy felborulni.

Biztosítsa úgy a készüléket és az akkut, hogy gyerekek ne férhessenek hozzá!

A gyerekek nem képesek a keletkező veszélyek felismerésére és felmérésére!

Ne tegye ki a készüléket tartósan közvetlen napsugárzás vagy egyéb hőforrás hatásának. Kerülje a készülék felmelegedését külső behatások által.

Figyelem ! A tevékenység a savas ólom indítóakkuk közelében veszélyes!

Az akkuk robbanásveszélyes gázokat fejlesztenek üzemelés és töltés közben!

Hordjon mindig megfelelő munkaruhát, védőkesztyűt és védőszemüveget, ha indító akkuval dolgozik! Az akkumulátorsav maró hatású! Kifröccsent savat azonnal le kell öblíteni alaposan vízzel, szükség esetén fel kell keresni az orvost. Ha akkumulátorsav kerül a szemébe, azonnal legalább 10 percig folyó víz alatt kell öblíteni, majd utána orvost felkeresni.

Soha ne dohányozzon az akku közelében, ne használjon nyílt lángot, kerülje a szikraképződést és a szikrák szétszóródását!

A készüléket csak újra feltölthető savas ólomakkuk töltésére használja! Más akkumulátor fajták nem csatlakoztathatók!

A nem újratölthető elemeket tilos tölteni! Veszély az egészségre!

Mindig figyeljen a készülék kielégítő, jó szellőzésére ! A készülék szellőző nyílásait soha nem szabad letakarni.

Vigyázat! Szúrós gázzal szemben akut robbanásveszély áll fenn. A készüléket ne kapcsolja le, a pólcspipeszeket ne vegye le. Viszont azonnal gondoskodjon a jó átszellőzésről !

Az akkut soha ne tartsa a feje fölé ! Az akkukat ne rakja egymásra ! Vigyázzon a marás veszélyére is!

Olyan tartozékok használata, amelyeket nem a gyártó ajánlott, a készülék károsodásához, vagy személyek sérüléséhez vezethet! Ezen kívül megszűnik a garanciára való jogosultság.

www. carlson

A hálózati kábel és a csatlakoztató csipeszek károsodásának elkerülésére soha ne a kábelt húzza kikapcsoláskor, mindig a dugót/csipeszt fogja meg és így válassza le a tápellátásról.

A hálózati csatlakozókábelnek és a töltő vezetéknek kifogástalan állapotban kell lenniük.

Ha a vezetékek sérültek, a készüléket nem szabad használni. Ilyen esetben előbb szakemberrel meg kell javíttatni.

Éghető anyagokat, pl. gyertyát ne állítson a készülékre. Folyadékkal megtöltött tárgyakat, pl. víztartályt, italtartót stb. ne állítson a készülékre, vagy annak közelébe.

Csak teljesen jó állapotban lévő, szabad, folyékony elektrolites akkukat töltsön. Figyeljen az akkumulátorban a megfelelő folyadékszintre.

Vegye figyelembe az akku-/járműgyártó előírásait is. Ezeket megtalálja a kísérő dokumentumokban, vagy a jármű fedélzeti könyvében.

A töltőcsipeszeket (póluscsipeszeket) soha ne vegye le a töltési folyamat közben! A töltőcsipeszeket (póluscsipeszeket) soha ne zárja rövidre !

A töltőcsipeszeket (póluscsipeszeket) először az akkura csatlakoztassa helyes polaritással, és csak azután kösse össze a készüléket a hálózattal.

Saját védelme és biztonsága érdekében ne dolgozzon egyedül, vagy legalább csak úgy, hogy egy személy is elérhető közelségben legyen.

A személyes fémtárgyakat (pl. gyűrűt, kar- és nyakláncot, órát) egy indítóakkumulátorral való tevékenység előtt vegye le, a véletlen rövidzárlat elkerülésére. A rövidzárlati feszültségek pl. gyűrűket megolvaszthatnak, és ezzel súlyos égési sérüléseket okozhatnak.

3 A szállítás tartalma

1 db fenntartó akkutöltő készülék (közvetlen csatlakozás a hálózati dugaszoló aljzatba). Bemenet 230V 50 Hz, 23 W
Kimenet 12V 0,75 A

1 db töltőkábel teljesen szigetelt póluscsipeszekkel és gyorscsatlakozóval. 1 db töltőkábel gyűrűs kábelsarukkal és gyorscsatlakozóval.

1 db töltőkábel 12 V-os dugóval, beépített 3 A üveg biztosítókkal és gyorscsatlakozóval.

1 db többnyelvű használati útmutató 1 db teljesen újrahasznosítható kereskedelmi csomagolás.



4 Rendeltetésszerű használat

Akkutöltő készülékek, így ez a készülék is, savas ólomakkuk rövididejű vagy tartós fenntartó töltésére szolgálnak.

Ez azt jelenti, hogy a készülék a csak szezonálisan használt akkukat hosszabb ideig, amikor nincsenek használatban, mindig üzembesz állapotban tudja tartani. Ezáltal egy indítóakku élettartama jelentősen meghosszabbítható.

FIGYELEM!

Az akkumulátortöltő készülék alkalmazása előtt tájékozódjon a gépkocsi iratai alapján a polaritásról, a test csatlakozásról és az adott akkumulátor kezelési utasításáról, kétséges esetben kérdezze meg az akkumulátor gyártóját.

A csatlakozók használata előtt állapítsa meg az adott jármű akkumulátor csatlakozóinak a polaritását. Lásd fent

Ez a töltőkészülék alkalmas savas ólomakkuk töltésére, vagy az akkunak állandó üzembesz állapotban való tartására.

Figyelem!

Az elektromos készülékek használatánál vegye mindig figyelembe a saját és mások védelme érdekében az alábbi esetekre vonatkozó biztonsági óvintézkedéseket:

- elektromos áramütés
- tűzveszély
- személyi sérülések, és
- anyagi kár.

A készüléket csak akkor helyezze üzembe, ha a ház és a vezetékek nem sérültek.

Okvetlenül ügyeljen arra, hogy a készüléken a levegő bemenetek és kimenetek mindig szabadok és nyitottak legyenek.

A készüléket sohase fedje be. Ügyeljen mindig a megfelelő szellőzésre.

Ha a beépített védelmi berendezés (biztosíték, 1/4. o.) kioldott, a készülék egyes részei ennek ellenére feszültség alatt maradnak.

A készülékkel kapcsolatos tevékenységnél, pl. tisztításnál, ápolásnál először mindig szakítsa meg az áramellátást.

Vegye figyelembe az összes, az előzőekben leírt biztonsági rendszabályt!



5 Műszaki jellemzők

A készülék mindenütt üzemeltethető, ahol egy 230 V-os váltakozó áramú dugaszoló aljzat (230V AC) rendelkezésre áll. A készülék kis súlyának és kompakt kialakításának köszönhetően egyszerűen alkalmazható személygépkocsiban, haszonjárműben, lakókocsiban, hajóban, - és a járműből kivett akkuknál, max. 80 Ah akkukapacitásig.

A készülék bemeneti feszültsége megfelel a háztartási hálózati feszültségnek (230 V AC 50 Hz)

Vegye mindig figyelembe a készülék, valamint a csatlakoztatott akku teljesítmény adatait. A kimeneti csústeljesítmény 0,75 A. Nézze meg ehhez a jelen útmutató 13. fejezetben közölt műszaki adatokat.

Csak újratölthető 12 V-os savas ólomakkukat szabad feltölteni!

Más akkumulátor fajtákat nem szabad csatlakoztatni. Nem újratölthető elemeket tilos tölteni!

Megjegyzés!

Vegye okvetlenül figyelembe a jelen használati útmutató és a gépkocsi- valamint akkugyártók biztonsági előírásait, mielőtt a készüléket egy 12 V-os indítóakkuhoz csatlakoztatja.

Az akkutöltő készülék teljesen automatikusan működik, és hosszabb ideig is bekapcsolt állapotban maradhat, ha a készüléket egy 230 V-os hálózathoz csatlakoztatta.

Különböző védő mechanizmusokkal rendelkezik:

Szíkra elleni védelem

A póluscípszek egymással való érintkezésekor nem keletkezik szíkra.

Póluscere elleni védelem

Véletlen hibás csatlakoztatás, vagy a pólusok elcserélése esetén a készülék azonnal lekapcsol. Így védi az akkut.

Auto Stop (automatikus lekapcsolás)

Az akku optimális töltöttségi állapotának elérésekor a készülék kikapcsolódik, illetve automatikusan az ápoló üzemmódba kapcsol át.

Túlelmegeedés elleni védelem

A készülék automatikusan lekapcsol a maximális üzemi hőmérséklet túllépésekor. Ugyancsak automatikusan újból bekapcsolódik, ha egy megfelelő hűtési fázis eltelt.



Töltöttség elleni védelem

Az akku töltöttségét a készülék megakadályozza. Automatikusan kikapcsol, ha a mindenkori optimális töltési állapotot az akku elérte, és újból bekapcsol, ha az akkufeszültség lecsökkent.

A készülék teljesen automatikusan működik. A mindenkori töltöttségi állapotot a három beépített LED jelzi ki.

A piros LED jelzi, hogy a készülék a hálózati árammal össze van kötve, és üzemkész állapotban van.

A töltőkészülék kimeneti feszültséget a töltendő akkutól függ.

Ha az akku teljesen feltöltődött, a zöld LED világít, és a töltőkészülék automatikusan fenntartó töltésre kapcsol. A töltőkészülék felügyeli az akku feszültségét, és azt a teljes teljesítmény fokozaton tartja.

Megjegyzés: Ha a készülék hosszabb ideig egy nem karbantartásmentes akkuhoz van csatlakoztatva, vagy a környezetben általánosan magas hőmérséklet uralkodik, rendszeresen, de legalább négyhetenként ellenőrizze a víz töltöttségi szintjét. Vegye figyelembe a jármű-/akkugyártó által megadott adatokat is.

Ha a sárga LED világít, ez azt jelzi, hogy a készülék a fenntartó módban működik.

A fenntartó töltés aktiválva van. Ha az akku külső vagy belső befolyások hatására feszültségvesztésnek volt kitéve, a töltőkészülék ismét automatikusan bekapcsolódik, amíg újból teljesen fel nem töltötte az akkut.

Meddig tart egy akkumulátor feltöltése ?

Példa: Ön egy 15 Ah-s akkut akar tölteni.

A töltőkészülék egy közelítően állandó, 0,75 A töltőáramot ad. Ossza el az akku kapacitását, azaz 15 Ah-t a 0,75 A = 20 óra töltési idővel.

Az akkujának kapacitása pl. 66 Ah = 88 óra töltési idő.

A viszonylag csekély töltőáram az akkut kíméletesen és az élettartamot hosszabbítva fogja tölteni. Ezért alkalmas ez a készülék különösen az úgynevezett tartós fenntartó töltésekhez olyan akkuknál, amelyeket beláthatóan hosszabb ideig nem fognak aktívan használni.



6 A töltőkészülék csatlakoztatása

NINCS szükség szerszámra. A készülék üzemkész állapotban van.

A készülék bármelyik szabályszerűen szerelt 230V-os dugaszoló aljzatról működhet. Hosszabbító kábel alkalmazása lehetséges, ha az okvetlenül szükséges. Ennek a kábelnek kifogástalan állapotban kell lennie, és legalább 1,00 mm² vezeték keresztmetszettel rendelkeznie; a hossza a 10 m-t ne haladja meg.

A készüléket soha ne merítse folyadékba, vagy ne öntsön ki föléje folyadékot! Ne használja esőben, hóban, vagy más, nedves környezetben! Mindig gondoskodjon a jó szellőztetésről, a szellőző fnyílásokat soha ne takarja le! A készüléket nem szabad körbetekerni vagy beburkolni! Nem szabad a készülékre tárgyakat letenni, vagy ott tartani! Nem szabad gyúlékony anyagok közelében üzemeltetni! Nem szabad az akku közelében dohányozni, vagy nyílt lángot használni! Szikraképződés és a szikrák szétszóródása kerülendő! Hordjon védőruházatot, védőkesztyűt, és védőszemüveget!

Nézzen utána a járműgyártó által adott gépkocsi kézikönyvben, hogy le kell-e az akkut a fedélzeti hálózatról választani, és hogyan. Amennyiben az akkut a járműből a töltéshez ki kell venni, először mindig a földelt csatlakozót kell az akkuról levenni (mínusz). A töltés előtt az akku csatlakozóit (az akkupólusokat) meg kell tisztítani. Ellenőrizni kell az akkupólusok polaritását. A pozitív pólusnak (+) általában nagyobb átmérője van, mint a negatív pólusnak (-). Vigyázzon, hogy az akkuról por vagy korróziós maradványok az akkupólusokról ne kerüljenek a szemébe, vagy ne lélegezze be azokat. Töltsen fel a desztillált vizet, amíg az akkugyártó által megadott töltöttségi szintet el nem érte. A karbantartásmentes akkunál pontosan be kell tartani az akku gyártójának utasításait. Győződjön meg arról, hogy a töltőkészülék előzetesen nincs a hálózati dugaszoló aljzathoz csatlakoztatva. Negatív földelésű járműveknél először a piros póluscspeszt kell a pozitív (+) pólusra, majd utána a fekete póluscspeszt (-) a karosszériára rákötni, távol az akkutól és az üzemanyag vezetéktől. Ne kösse a porlasztóra, az üzemanyag vezetékre vagy fém bilincsekre. Csíptesse egy karosszéria részre vagy a motorblokkra. Egy a töltéshez ki nem szerelt akku töltésénél először a töltőkábelt azzal az akkupólussal kell összekötni, ami nincs a karosszériával vezetéképesen összekötve.



A töltőkészülék dugóját egy hálózati dugaszoló aljzatba kell csatlakoztatni. A töltési folyamat ezzel megkezdődik. A töltési folyamat befejezésekor először a készülék dugóját kell kihúzni a konnektorból, a töltőkábelt a karosszériáról lecsatlakoztatni, majd ezután kell a töltőkábelt az akkuról levenni.

A töltőkészülék elhelyezése

A töltőkészüléket az akkutól olyan messzire kell elhelyezni, amennyire csak a kábel hossza megengedi. A töltőkészüléket soha nem szabad közvetlenül a töltendő akku fölé vagy alá helyezni.

Az akkuból kilépő gázok vagy folyadék a töltőkészüléket károsíthatják, úgy, hogy javíthatatlan lesz.

7 Ápolás és tisztítás

A készüléket csak egy száraz ruhával törölje le. Ne használjon folyadékot vagy vegyszereket a tisztításhoz. Ne merítse vízbe a készüléket. Soha ne öntsön ki folyadékot a készülék fölé.

8 Hibaelhárítás

A vörös LED nem világít.

A hálózati dugaszoló aljzatban nincs áram; ellenőrizze a 230 V-os tápellátás biztosítékát.

Az esetleg közbeiktatott hosszabbító vezeték hibás vagy nem csatlakozik a 230 V-os hálózathoz.

A LED vagy a töltő hibás, javítását csak erre felhatalmazott szakember végezheti.

A piros LED világít, de a sárga LED nem kapcsol be.

Húzza ki a töltő dugaszolóját a hálózati csatlakozóból. Ellenőrizze a töltő csipeszek megfelelő csatlakozását az akkumulátorhoz. Ellenőrizze a polaritást. Ellenőrizze a töltőcsipeszek helyzetét.



A sárga LED nem világít.

A töltőkészülék nem 230 V tápellátást kap.

A töltőcsipeszek (póluscsipeszek, kábelsaruk) nincsenek vagy helytelenül vannak az akkura csatlakoztatva.

A csatlakozókat, gyorscsatlakozó dugókat, érintkező pólusokat át kell vizsgálni, adott esetben megtisztítani.

Figyelni kell a helyes polarításra.

Az akkumulátor valószínűleg hibás, nem tölthető. Ellenőriztesse az akkumulátort.

A piros és a sárga LED világít, de az akku nem töltődik megfelelő módon. Az akkumulátor esetleg hibás. Ellenőriztesse az akkumulátorát a kereskedőjénél.

A sárga LED nem világít.

A töltő nem 230 V hálózati feszültséggel van ellátva.

A töltőcsipeszek (póluscsipeszek, kábelsaruk) nincsenek vagy helytelenül vannak az akkura csatlakoztatva. Ellenőrizze, szükség esetén tisztítsa meg a csatlakozásokat. Ügyeljen a helyes polarításra.

Az akkumulátoron nagy a feszültségesés. A készüléket válassza le az akkumulátorról. Az

akkumulátor valószínűleg hibás, nem tölthető. Ellenőriztesse az akkumulátort.

9 Garancia

Alapvetően a System Partner Autoteile GmbH & Co. KG általános szavatossági feltételei érvényesek.

Ezek gyártási és anyaghibákra vonatkoznak.

Ha a töltő készülék hibásnak bizonyulna, vigye vissza a kereskedőjéhez.

A garancia elintézéséhez ill. a készülék javításához mellékelje feltétlenül a következő dokumentumokat:

- A vásárlási bizonylat másolatát (blokk / számla) a vásárlás dátumával
- A reklamáció okának megadását és a hiba leírását.

10 Eltávolítás

Csomagolás

A csomagolóanyag újrahasznosítható. A csomagolóanyagokat a megfelelő szelektív gyűjtőtartályba dobja.

11

Elhasználdott készülékek

Elhasználdott készülék: Ha a készülék egyszer véglegesen befejezi működését, juttassa a vonatkozó törvényeknek, előírásoknak és rendelkezéseknek megfelelő gyűjtőhelyre.

Kérdéses esetben forduljon az illetékes begyűjtőhöz, vagy a helyi közszolgáltatóhoz.



Akkutöltő készülékeket semmi esetre sem szabad a háztartási szeméttel együtt eltávolítani.

Az indítóakkumulátorokért a szabályok szerint betétdíjat kellett fizetnie. A már nem használható indítóakkumulátorokat kizárólag az erre kijelölt gyűjtőhelyeken adja le, vagy vigye azokat vissza az eladóhoz.

11 Műszaki adatok



12 Engedélyek



Ez a töltőkészülék megfelel az EK irányelveinek:

- Az 1973.2.19 keltű, 73/23EWG irányelvnek, módosítva a 93/68/EWG irányelvvel,
- Az 1989.5.3. keltű 89/336/EWG irányelvnek, módosítva a 92/31/EWG irányelvvel
- GS vizsgálattal rendelkezik EN 60335 – 2 29:1996 + A11 és EN 60335 – 1 szerint : 1994 + A1 +A2 + A11 – A16

A jelen készüléket Kínában állították elő a System Partner Autoteile GmbH & Co. KG Greschbachstrasse 1 cég számára
76629 Karlsruhe

Állapot: 2006 május.

